



## Premio Nobel

Señer Director:

El otorgamiento del Nobel de Literatura al poeta Iosip Aleksandrovich Brodsky me insta a plantearme algunas interrogantes: ¿podemos tan al desgaire sostener que se trata de un desconocido, nada más porque entre nosotros no se han difundido sus libros? ¿Cuántos son los libros que no nos

llegan, debido a la dolorosa y cruenta crisis cultural y humana que vivimos? ¿Puede ser considerado desconocido un poeta que, a los 47 años de edad, ha sido traducido a doce lenguas? Más bien pienso que se trata de un poeta —cosa por lo demás usual para ellos, no así para los prosistas— no suficientemente difundido. Todos los poetas somos unos desconocidos en gran medida. No es éste un siglo de las luces. Menos para la poesía. Inclusive cuando dos poetas han traído hasta nosotros el Premio Nobel, aquí no se exalta y apenas se respeta a la poesía y menos aún a los poetas. No olvidemos que a Gabriela se le dio el Premio Nacional un lustro más tarde de la concesión del Nobel.

En lo tocante a que la Academia sueca tendría más en cuenta circunstancias políticas que valores estrictamente literarios, ello ha sido verdad en algunos casos. Pero no debemos prejuzgar. Si bien es cierto que cuando, en 1939, se prefirió a Franz Emil Sillanpää, desconocido en muchas lenguas, debido seguramente a la dificultad que existe para traducir el finés, la Academia

sueca nos hizo un feliz (en el sentido latino fecundo) regalo. Se trata de un estupendo y muy fino prosista. Si bien es verdad que Malraux era más famoso, por eso mismo era también muy conocido. Lo propio ocurrió con nuestra Gabriela.

Era conocida (y mal, porque se la creía autora de poemas infantiles) para los chilenos y ciertos países del continente; pero ignorada en Europa y otras latitudes. En Italia, hasta hace muy poco se la creía española. El Nobel sirve, creo yo, también para dar a conocer lo que muchos creen conocido pero que, por mal conocido, es de verdad ignorado. Al premio en cuestión le debemos ahora el conocimiento de un tan sólido poeta como lo es Czesław Miłosz y a un prosista tan denso y valioso como lo es Elías Canetti.

Todos somos más o menos desconocidos, en la medida en que las sombras de la brutalidad y del odio ganan adeptos. Gozamos por el hecho de que aún se premie a los poetas. Ello constituye un algo de esperanza. **Guillermo Trejo.** Santiago.

De Espora, Feb., 6-XI-87, p. 6.

2364

## Premio Nobel [artículo] Guillermo Trejo.

### Libros y documentos

### AUTORÍA

Trejo, Guillermo, 1926-

### FECHA DE PUBLICACIÓN

1987

### FORMATO

Artículo

### DATOS DE PUBLICACIÓN

Premio Nobel [artículo] Guillermo Trejo.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)